



**Dr. Kovács Pál Könyvtár és Közösségi Tér**  
9023 Győr, Herman Ottó utca 22. | Telefon:+36-96-516-670  
Fax:+36-96-418-942 | info@gyorikonnyvtar.hu | www.gyorikonnyvtar.hu



## Szakmai beszámoló

A győri Dr. Kovács Pál Könyvtár és Közösségi Tér által 2021. szeptember 29-én benyújtott, 208111/00022 azonosító szám alatt nyilvántartásba vett pályázatunkat az NKA Könyvtárak és Levéltárak Kollégiuma támogatásra méltónak találta.

A Kollégium döntése eredményeképpen megítélt 860 ezer forintot a Muzeális gyűjteményünk közel 850 kötetet számláló Streibig gyűjteményéből származó három kötet restaurálására fordítottuk.

### A restaurált kötetek:

**1. Padányi Biró Márton: Angyali társaságnak szövetsége, vagy-is Az áitatos keresztény lelkeknek segedelmekre, vigasztalásokra, és böldegításokra figyelmező Szent Háromság egy örök Istenségnek hármás ditsirete...**

Nyomtat. Győrött [Győr] : Streibig Gergely János, 1754

[18], 787, [44] p. ; 8o

Jelzet: S 1754/4, Leltári szám: 227099

**2. Calendarium titolare ad annum ...M.DCC.LXXXVI**

Iaurini [Győr] : typis Iosephi Streibig, [1785]

[36], 201, [7] p. ; 8o

Jelzet: S 1785/1 Leltári szám: 230123

**3. Sándor István: Egy külföldön utazó magyarnak jó barátjához küldetett levelei**

Győrött [Győr] : Streibig Jó'sef betűivel, 1793

558, [2] p. ; 8o

Jelzet: S 1793/8 Leltári szám: 107860

A kiadványokkal kapcsolatos restaurálási munkálatokat a pályázatban foglaltak szerint az Ars Alba Restaurátor Bt. végezte el. A pályázat benyújtása előtt elkészítették az állapotfelmérést, a restaurálási tervet és a pályázathoz szükséges egyéb dokumentációt. A sikeres pályázatot követően a restaurálási tervben megfogalmazottaknak megfelelően végezték el a három kötet restaurálását. A szakmai beszámoló első mellékleteként csatoljuk az Ars Alba Restaurátor Bt. által elkészített és fotódokumentációval ellátott szakmai beszámolót, amely az elvégzett



**Dr. Kovács Pál Könyvtár és Közösségi Tér**  
9023 Győr, Herman Ottó utca 22. | Telefon:+36-96-516-670  
Fax:+36-96-418-942 | info@gyorikonyvtar.hu | www.gyorikonyvtar.hu



beavatkozások és a felhasznált anyagok felsorolása mellett a kötetek restaurálás előtti és utáni állapotáról készült fotókat tartalmazza.

## A kötetek elhelyezése

A Dr. Kovács Pál Könyvtár és Közösségi Tér Muzeális gyűjteményén belül teljesen külön egység a jelenleg közel 850 kötetből álló ún. Streibig-gyűjtemény. Ebben a gyűjteményrészben azok a kiadványok találhatóak, amelyek a Győrben 1727 és 1850 között működő, Streibig-család tagjai által működtetett nyomdában jelentek meg. Az itt található köteteket saját egyedi jelzettel látjuk el, valamint a többi muzeális dokumentumtól elkülönített szekrényekben őrizzük.

A szakmai beszámoló második mellékleteként néhány fotót csatolunk azokról a szekrényekről, amelyekben a Streibig-gyűjtemény kötetei találhatóak, valamint azt is bemutatjuk a fotókon, hogyan kerültek elhelyezésre a restaurált kiadványok raktári helyüknek megfelelően.

Győr, 2022. október 24.

Dr. Horváth Sándor Domonkos

igazgató



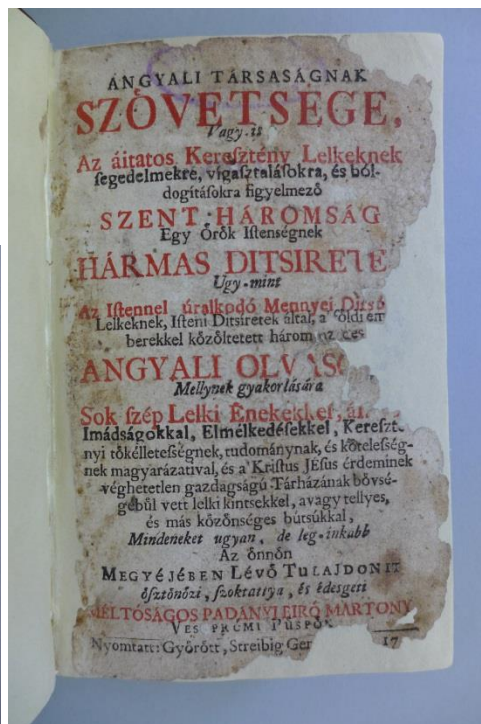
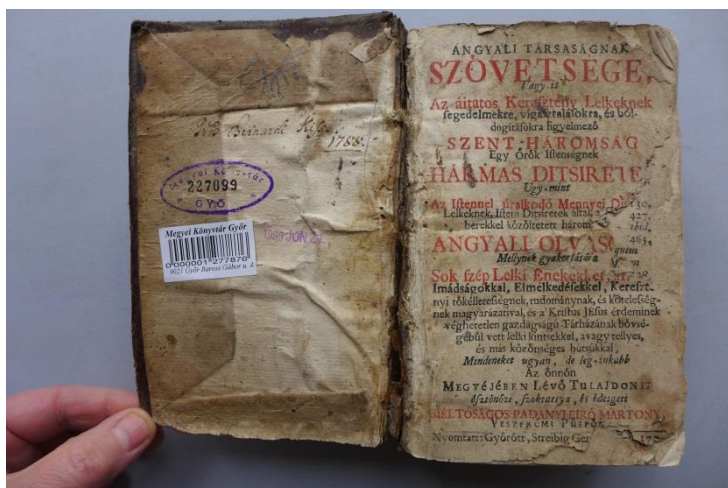
## Szakmai beszámoló és restaurálási dokumentáció

*A Dr. Kovács Pál Könyvtár és Közösségi Tér felkérésére három kötet restaurálását végeztük el.*

1. **Padányi Biró Márton: Angyali társaságnak szövetsége**, vagy-is Az áitatos keresztény lelkeknek segedelmekre, vigasztalásokra, és bóldogításokra figyelmező Szent Háromság egy örök Istenségnek hármas ditsirete..., Nyomtatt. **Győrött [Győr] : Streibig Gergely János, 1754.**, [18], 787, [44] p. ; 8o (16,4\*10,5 cm), Hiány: p. 547-576., Tábla: 1. 16,4\*10,5 cm, hátsó: 16,8\*10,4 cm, Könyvtest: gerincnél: 6 cm, lapoknál: táblákkal együtt 6 cm, Jelzet: S 1754/4, Leltári szám: 227099



A kötet gerince restaurálás előtt, után és bontás közben



A címlap restaurálás előtt és után

### A kötet állapota restaurálás előtt:

**Kötés:** Egészbőr kötés, néhány vaknyomáshoz hasonló vonalas díszítés sejlik halványan a táblákon. A vonalazás nagyon gyenge, feltehetően szárazon és hidegen húzták meg. A nedvességet kapott kötetten a bőr egykor teljesen felpuhult, a gerincen deformálódott, a táblabőrök is részben elszíneződtek, enyhén megpenészedtek. A bőr részben mállik, törős, kiszáradt, felületén madárürülék nyoma. Nyílásban, a táblaéleken és a sarkakon hiányos. A föllazult gerincbőrt ismeretlen összetételű ragasztóval rögzítették vissza a deformált könyvgerincre. A **táblák** bükkfa furnérból készültek, a nedvességtől megvetemedtek, széleik töredezttek, sarkaik letörttek.

**Könyvtest:** Hiányzó lapok: 173-180, 533-540, 547-576. A 700. oldalnál kézzel beírt könyvjelző. A penészfertőzés az előzékeket és az első/utolsó íveket teljes felületükön károsította, a papír elszíneződött, foltos, mállik, nagyobb részek kiestek. A könyvtest belsejében kifejezetten az **ívgerincek** sérültek a fűzéssel együtt. A lapok között tetemes üledékes-poros szennyeződés van. A sarkak sok helyütt zsírfoltosak. **Előzékei** három szóló lapból állnak, a lapokból képzett betáblázócsikkal. A három lapból kettőt ragasztottak ki tükörnek, az elsőt a bőrbeütés alá, a másodikat fölé. Elöl a rölapot kitepték. Az első előzéken és az első lapokon különböző bélyegzőtinták. A **fűzés három zsinegbordára** történt váltva (kivéve az első kettő és az utolsó ívet, amit végigfűztek). A bordavégek a táblabelsőkre voltak kienyvezve. A bordaközökben vékony pirosas papírkasírozás volt. A könyvtest formája a nedvességtől és a használattól deformálódott, arcnál kiboltosult. A fűzés sok helyen elszakadt, a gerinc megroppant. Oromszegőnek nincs nyoma.

### Elvégzett beavatkozások:

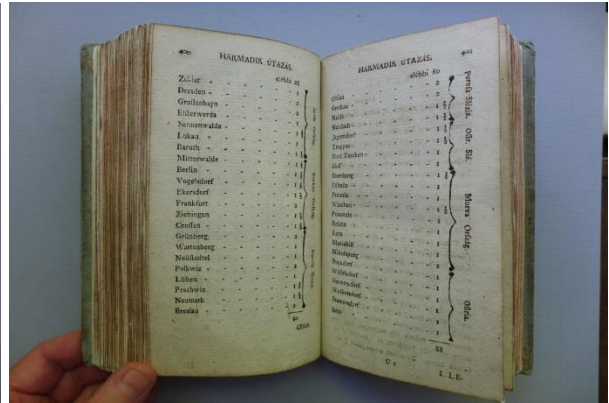
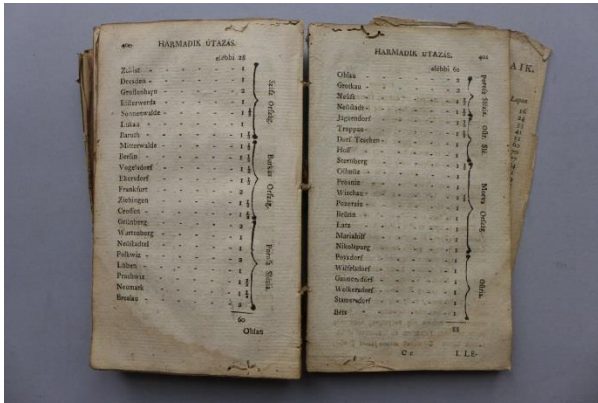
- A penészfertőzés szemrevételezése alapján elegendőnek ítéltük az erősen penészes lapok etanollal történő átkenését mosás után.
- A kötés és a lapok száraz tisztítása ecsettel, mikroszálás kendővel, rádiókkal.
- A kötés és a könyvtest szétválasztása az előzéktükrök fölázásával.
- A könyvtest gerincén a ragasztókeverék lágyítása metilcellulózzal, tisztítás.
- A lapok mosása; a papír kémhatásának mérése extraktumban 6 fölötti értékeket adott még a penészfoltok területén is, így savtalanítást nem végeztünk.
- A papírhiányok kiegészítése papíröntéssel. A hiányzó lapokat kis csíkokkal jeleztük. Elöl új röplap öntése.
- Az ívek fűzése új zsinegbordákra, az eredeti technikát követve.
- Új gerincasírozás japánpapírból (enyv, keményítő) túllógó fülekkel.
- A furnér táblák deformáltak és repedtek voltak, ezért a cseréjük mellett döntöttünk. Új bükkfa furnér táblák készültek.
- A bőr leválasztása a régi táblákról szárazon, konzerválása likkerrel, kiegészítés új növényi cserzésű bőrrel.
- Betáblázás, új bőrgerinc készítése. A régi bőr fölhúzása a táblákra. A likkerezéssel és a fölhúzással járó nedvesítés a bőrt elsötétítette, a nyomásos díszítés alig kivehető.
- A régi gerincbőr fölhúzása vékonyítás után. Az egész kötés óvatos pasztázása.
- Tárolódoboz készítése.

**Melléklet:** az eredeti furnér táblák, a könyvjelző cédula, eredeti bordák és fűzőszálak maradványai.

2. **Sándor István: Egy külföldön utazó magyarnak jó barátjához küldetett levelei, Győrött [Győr] : Streibig Jó'sef' betűivel, 1793., 558, [2] p. ; 8o 17,3\*10 cm, Tábla: 1. 17,3\*10 cm hátsó 17,3\*10 cm, Könyvtest: gerincnél: 4,3 cm, lapoknál: táblákkal együtt 3,5 cm, Jelzet: S 1783/8, Leltári szám: 107860**



Az előtábla restaurálás előtt és után



A kötet két oldala restaurálás előtt és után

### A kötet állapota restaurálás előtt:

**Kötés:** Kékes **egézőpapír** kötés papír táblákon. A papír gerinclemez a táblák belsejére ragasztott. A borítópapír kifakult, felülete zsirosan szennyezett, gyűrött, hiányos. A gerinc fejnél és lábánál hiányos. Táblái mállanak, a sarkak kopottak, hiányosak. A kötet **nedvességet** kapott, valószínűleg ez okozta a kötés és a könyvtest szétesését.

**Könyvtest:** Hiányzanak a 93-96. oldalak. Az ívek **vízfoltosak**, a három vékony **zsinegborda** közepén eltörött, a bordavégek elfoszlottak, a fűzés szinte megsemmisült. **Fűzése** váltott (két ívet fűz egyszerre). Az első levélpárok szétszakadtak, a lapszélek gyűröttek, hiányosak. Enyhe **penész- és rovarkár** is látható, elsősorban a gerinc mentén lábánál és fejnél. **Előzékei** egy levélpárból állnak, a **betáblázócsík** külön csíkból készült áthajtással és ragasztással. Az első röplap elveszett és az első tükör is hiányos. Metszése piros. Az első előzéken és az első lapokon különböző bélyegzőtinták.

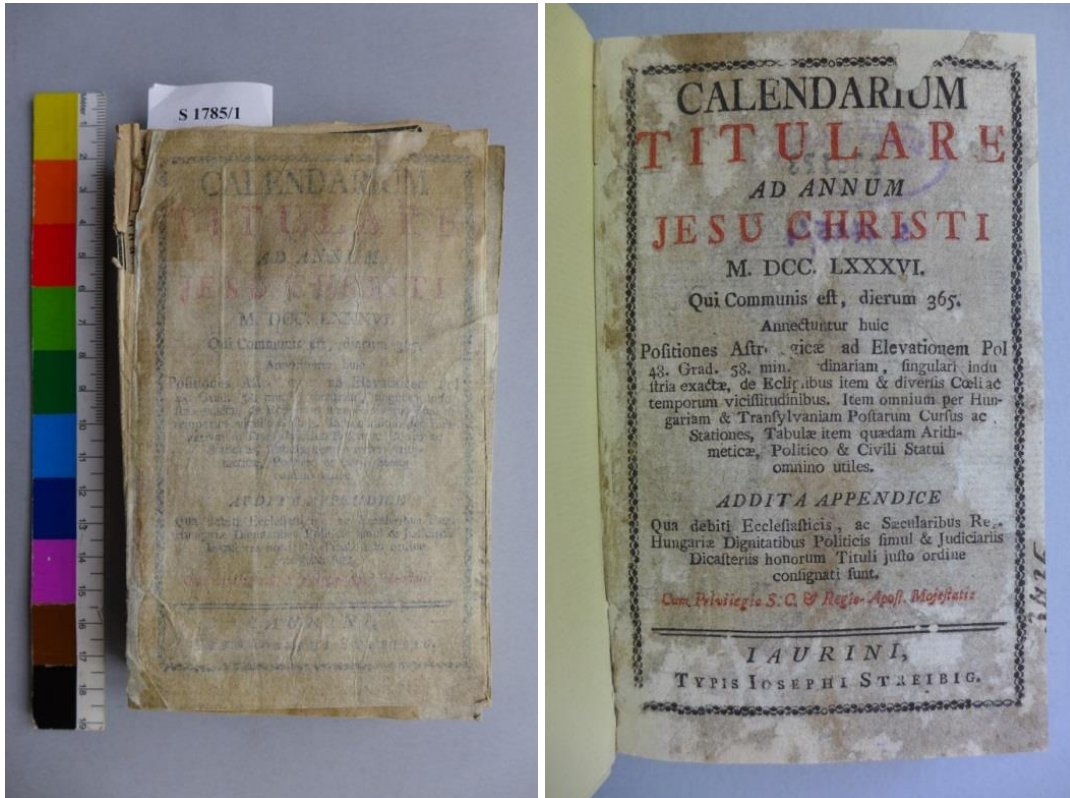
### Elvégzett beavatkozások:

- A penész- és rovarfertőzések aktivitása nem volt jellemző, ezért fertőtlenítésre nem volt szükség.
- A kötés és a lapok száraz tisztítása mikroszálás kendővel, latex radírral.
- Az előzéktükrök föláztatása, az eredeti gerinclemez kiemelése.
- A papír savtartalmának mérése semleges eredményeket adott (6,5 pH fölötti értékek).
- A papír mosása, a hiányok kiegészítése papíröntéssel. Az első előzék kiegészítése papíröntéssel.
- Új betáblázócsíkok készítése Fabriano Ingres papírból.
- Az ívek fűzése új zsinegbordákra, az eredeti technikát követve. A hiányzó lapokat csíkokkal jeleztük.
- Gerinckasírozás készítése (enyv, keményítő) vastag japánpapírból túllógó fülekkel.
- A táblák megerősítése japánpapír ragasztásokkal. Új gerinclemez készítése savmentes papírból az eredeti nyomán. Hamis betáblázás.
- Az eredeti borító kiegészítése papíröntéssel (beörölt kékes Ingres papír rostjaiból).
- A könyvtest beakasztása.
- Tárolódoboz készítése.

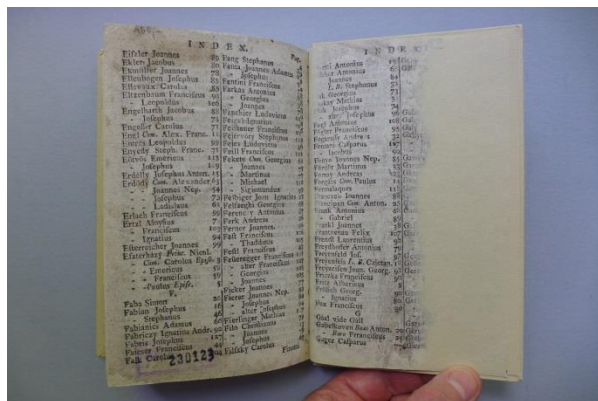
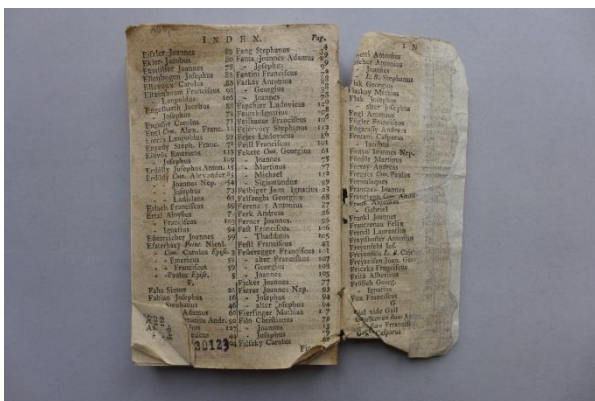
**Melléklet:** eredeti gerinclemez, fűzőszál- és bordatöredékek

Ars Alba Restaurátor Bt.  
2000 Szentendre Alkotmány u. 14.  
adószám 24505877-2-13

3. **Calendarium titolare ad annum ...M.DCC.LXXXVI, Iaurini [Győr] : typis Iosephi Streibig, [1785], [36], 201, [7] p. ; 8o (15,8\*9,8 cm), Kötéstábla hiányzik, Könyvttest: gerincnél 1,9 cm, lapoknál: 1,8 cm, Jelzet: S 1785/1, Leltári szám: 230123**



A címlap restaurálás előtt és után



Az utolsó, csonka lap restaurálás előtt és után



Az új egészpapír kötés

#### A kötet állapota restaurálás előtt:

**Kötés:** Kötése **elveszett** az előzékkel együtt. Feltehetően volt korábbi borítása, mert a gerincen voltak papír- és ragasztónyomok.

**Könyvtest:** Az utolsó ív hiányzik. Durván körbevágott könyvtest, a kéziratos bejegyzéseket a vágás részben föltalálta. A kalendárium részhez **üres lapokat** fűztek a jegyzetek számára.

**Fűzése** két befűrészelt bordára történt váltva, a fűzőszál külön fűzőponton tér át a következő ívbe. Több ív kilazult, egyes lapok kijárnak. Az utolsó lap fele hiányzik. A kötetet **vízkár** érte, a lapokon **víz- és penészfoltok** vannak. Valószínűleg ez a károsodás rongálta meg a kötését is, amit eltávolítottak a könyvtestről. A későbbiekben egyszerű javításként áttetsző **papírral kasírozták** meg az első lapokat. A lapok számfülek, enyvezőanyaguk kiázott. A címlapon és az ajánlást tartalmazó második lapon különböző bélyegzőtinták, részben már átvérezve.

#### Elvégzett beavatkozások:

- Száraz tisztítás mikroszálal kendővel, latex radírral.
- A fűzés bontása, a lapok mosása.
- Az első lapokra kasírozott áttetsző réteg leválasztása áztatás közben.
- A hiányok kiegészítése az első két lapon papíröntéssel, a továbbiakban kézi bepótlással japánpapírral metilcellulóz ragasztóval.
- A gyenge részek utánenyvezése metilcellulózzal.
- Új eléfűzött előzék Ingres papírból. A hiányzó utolsó ív jelzése papírcsíkkal.
- Az ívek fűzése új zsinighbordákra, az eredeti technikát követve. Gerinckasírozás készítése (enyv, keményítő) vastag japánpapírból túllógó fülekkel.
- Új papírkötés rekonstrukció készítése Ingres-ből hamis betáblázással, új táblákkal.
- Tárolódoboz készítése.



**A restaurálásokhoz felhasznált anyagok:**

- fertőtlenítés: etanol (Alkonek)
- pH-mérés: Merck-féle finomskálás indikátor papír
- radír: Seed Brand 510 és 512, Faber-Castell Dust-free, Faber-Castell Knetradiergummi, latex radírpárna
- ragasztók: bőrhöz rizskeményítő (Nagart kft.), gerincen bőrenyv (PannonColor), metilcellulóz (Tylose MH 300, Gabi Kleindorfer): ragasztáshoz 5 %, utátenyvezéshez 1,5%.
- papír kiegészítése: öntőpép Fabriano Ingres beőrölve + alfa-cellulóz (Hámori Papírmalom) és japánpapírok (Japico 16 és 36 g/m<sup>2</sup>, Kozo)
- bőr: Hewit and Sons (UK), növényi cserzésű juh, gyári festésű
- bőr konzerváló likker: deszt. víz, zsíralkohol-diglikol-éter-szulfát (Genapol), lanolin, pataolaj, solutio conservans = Nipagin 96% etanolban
- bőr konzerváló paszta: méhviasz, paraffin, pataolaj, solutio conservans = Nipagin 96% etanolban
- papírkötés kiegészítése: Hahnemühle Ingres Bugra és Fabriano Ingres
- gerinclemez: Ulbricht Gangolf, Berlin
- új táblák: Canson múzeumkarton
- doboz: kraft karton (nátron)

Szentendre, 2022. július 1.



Fehrentheil Henriette papír- és könyvrestaurátor

**ARS ALBA Bt.**  
2000 SZENTENDRE  
ALKOTMÁNY U. 14.  
T: 26/315-456

2. melléklet



